

MCPS Regulation GCC-RA

Tự Báo Cáo của Nhân Viên về Việc Bắt Giữ, Buộc Tội Hình Sự và Kết Án

Những Câu Hỏi Thường Được Đề Cập

Tại sao quy định này lại có hiệu lực?

Là một hệ thống trường công lập được giao nhiệm vụ chăm sóc và giáo dục thanh thiếu niên trong cộng đồng của chúng tôi, điều bắt buộc là chúng tôi thuê và duy trì một lực lượng nhân viên phẩm chất cao mà cung cấp môi trường học tập an toàn và an ninh cho tất cả học sinh và nhân viên. Điều này có nghĩa là nhân viên sẽ tuân thủ tất cả luật liên bang, tiểu bang và địa phương. Ngoài ra, luật Maryland cấm bất kỳ hội đoàn giáo dục quận nào cố ý thuê hoặc giữ lại bất kỳ cá nhân nào đã bị kết án, hoặc bị buộc tội hoặc có tranh chấp, đối với các tội phạm.

Tất cả nhân viên phải hoàn tất một kiểm tra hình sự và kiểm tra lý lịch cho các dịch vụ bảo vệ trẻ em trong quá trình thuê. Để tiếp tục đảm bảo rằng chúng tôi duy trì một môi trường học tập an toàn và an ninh, Trường Công Lập Quận Montgomery (MCPS) [Regulation GCC-RA, Staff Self-Reporting of Arrests, Criminal Charges, and Convictions](#), yêu cầu một khi nhân viên được tuyển dụng, họ phải thông báo cho hệ thống trường học về bất kỳ sự bắt giữ hoặc kết án đối với một số tội phạm được nêu ra dưới đây.

Thêm chi tiết về quy luật này có thể tìm thấy tại trang mạng [MCPS Policies and Regulations](#) và cũng có tại [MCPS Employee Code of Conduct](#).

Tất cả các nhân viên có phải báo cáo về những vụ bắt giữ, truy tố hình sự và kết án không?

Có. Bất kỳ người nào do MCPS thuê làm việc trong bất kỳ lãnh vực nào (bao gồm, nhưng không giới hạn, toàn thời gian hoặc bán thời gian, thời gian thử việc hay không thử, được thuê tạm thời hay theo mùa, hay thay thế thầy giáo) sẽ báo cáo việc bị bắt giữ hay buộc tội đối với bất kỳ vi phạm được liệt kê nào trong MCPS Regulation GCC-RA (danh sách dưới đây). Ngoài ra, nhân viên phải báo cáo về việc xử lý các thủ tục tố tụng hình sự liên quan đến việc bắt giữ hay buộc tội cho Department of Compliance and Investigations (DCI), tại Office of Employee Engagement and Labor Relations (OEELR).

Khi nào tôi phải báo cáo việc bị bắt và làm cách nào để tôi báo cáo?

Nhân viên phải báo cáo về việc bắt giữ hay buộc tội đối với những vi phạm bắt buộc trong vòng **bảy ngày làm việc** (tức là những ngày văn phòng MCPS mở cửa) cho DCI. Nhân viên có thể hoàn thành yêu cầu này bằng cách cung cấp thông tin cho chính DCI hay thông qua người đại diện hợp pháp của họ. Mẫu đơn [MCPS Form 230-41, Staff Self-Reporting of Arrests, Criminal Charges, and Convictions](#), có thể được dùng để tiến hành việc báo cáo dễ dàng hơn. Có thể hoàn tất và e-mail đến DCI tại selfreport@mcpsmd.org, là một trang mạng mà chỉ có nhân viên DCI có thể truy cập thôi. Điều kiện báo cáo cũng có thể được thực hiện bằng cách gọi DCI hay gửi thông tin đến văn phòng. Có thể có những ngoại lệ cho thời gian báo cáo này nếu có những hoàn cảnh nằm ngoài sự kiểm soát của nhân viên mà ngăn trở việc báo cáo sự kiện này trong vòng bảy ngày.

Phải báo cáo những gì cho DCI?

Tất cả các vụ bắt giữ và buộc tội, cũng như cách xử lý của bất kỳ thủ tục tố tụng hình sự tiếp theo phải được báo cáo đối với bất kỳ hành vi vi phạm nào liên quan đến những điều sau đây:¹

1. Một vi phạm về tình dục ở cấp độ ba hay bốn theo §3–307 hay §3–308 của Criminal Law Article of the Maryland Code hay một vi phạm theo luật của một tiểu bang khác mà cấu tạo nên một tội phạm theo §3–307 hay §3–308 của Criminal Law Article nếu phạm tội tại Maryland.
2. Lạm dụng tình dục em trẻ theo §3-602 of Criminal Law Article, hay một vi phạm theo luật của một tiểu bang khác mà sẽ kết cấu thành sự lạm dụng tình dục em trẻ theo §3-602 of the Criminal Law Article nếu phạm tội tại Maryland.
3. Một tội phạm bạo lực như được định nghĩa trong § 14–101 of the Criminal Law Article, hay một tội dưới luật lệ của một tiểu bang khác mà có thể vi phạm luật § 14–101 of the Criminal Law Article nếu phạm tội tại Maryland, bao gồm: 1) bắt người; (2) đốt nhà cấp độ 1; (3) bắt cóc; (4) giết người, trừ khi ngộ sát; (5) bạo lực; (6) gây tàn tật; (7) làm chết người; (8) hiếp dâm; (9) trộm cướp; (10) cướp xe; (11) cướp xe có súng; (12) vi phạm tình dục cấp độ 1; (13) vi phạm tình dục cấp độ 2; (14) sử dụng súng trong khi thực hiện một trọng tội hay bạo lực; (15) hành hạ trẻ em tuổi vị thành niên; (16) lạm dụng tình dục em trẻ tuổi vị thành niên; (17) một dự mưu tiến hành bất cứ tội phạm nào kể trong mục (1) đến (16) của danh sách; (18) tiếp tục thái độ với em trẻ dưới §3-315 của Điều Luật Hình Sự; (19) tấn công với cấp độ 1; (20) tấn công với dự mưu giết người; (21) tấn công với dự mưu hiếp dâm; (22) tấn công với dự mưu cướp của; (23) tấn công với dự mưu lạm dụng tình dục cấp độ 1; và (24) tấn công với dự mưu mục đích lạm dụng tình dục cấp độ 2.

Điều kiện báo cáo này cũng áp dụng cho các vụ bắt giữ và buộc tội, cũng như các quy định đối với việc phân phối thuốc hay chất bị kiểm soát khác.

Tôi có phải báo cáo việc bị bắt giữ xảy ra bên ngoài Quận Montgomery không?

Có, nhân viên phải báo cáo việc bắt giữ, buộc tội hay kết án bất kể nơi mà sự kiện xảy ra nếu nó đáp ứng các tiêu chuẩn trong MCPS Regulation GCC-RA.

Điều kiện tự báo cáo có áp dụng cho các tội phạm bị cáo buộc từ những năm trước không?

Điều kiện tự báo cáo này chỉ áp dụng sau sự bắt giữ và các buộc tội, cũng như phổ biến của bất cứ tiến hành tội phạm nào, xảy ra vào hay sau ngày 1 tháng 10, 2016.

Tôi có phải tự báo cáo nếu cảnh sát đã thông báo cho MCPS về tội trạng?

Có. Nhân viên có trách nhiệm tự báo cáo trực tiếp với DCI bất kể MCPS có thể nhận được thông báo về việc bắt giữ hay buộc tội từ Văn Phòng Cảnh sát Quận Montgomery hoặc một nguồn khác.

¹ Thông tin cụ thể về tội phạm có thể được tìm thấy trong Section 6-113 of the Education Article of the Annotated Code of Maryland.

Điều gì sẽ xảy ra sau khi tôi báo cáo việc bắt giữ, buộc tội hoặc kết án?

Tiếp theo thông báo của nhân viên tới DCI qua việc gửi mẫu tự báo cáo, báo cáo qua điện thoại, hay thông báo qua thư, OEELR sẽ tiến hành việc xem xét lại vấn đề này. Nhân viên sẽ được thông báo càng nhanh càng tốt nếu OEELR tiến hành điều tra nội bộ. Để hỗ trợ cho việc xét lại, DCI có thể yêu cầu nhân viên cung cấp thêm thông tin, bao gồm bản sao các tài liệu buộc tội và cách xử lý của bất kỳ thủ tục buộc tội nào.

Bất kỳ cuộc điều tra nội bộ nào phải phù hợp với tất cả các bản ghi nhớ với Văn Phòng Cảnh sát Quận Montgomery và các cơ quan cộng tác với quận Montgomery cũng như tất cả các biện pháp bảo vệ thích hợp được quy định trong luật áp dụng và hiệp định liên kết. Nếu các cáo buộc liên quan đến lạm dụng hoặc bỏ bê trẻ em hoặc người lớn dễ bị tổn thương, cuộc điều tra nội bộ phải tuân thủ [MCPS Regulation JHC-RA, Reporting and Investigating Child Abuse and Neglect](#).

Nhân viên có phải nghỉ phép hành chính trong khi chờ giải quyết không?

Trong khi chờ đợi kết quả của thủ tục pháp lý và/hay điều tra nội bộ, MCPS có thể bắt một nhân viên nghỉ phép hành chính hoặc có thể có hành động hành chính nếu xác định rằng có mối quan hệ hay kết nối giữa tội hình sự, bắt giữ, kết án và các nghĩa vụ của nhân viên và trách nhiệm với MCPS hay nếu nhân viên tiếp tục công việc của họ là mối đe dọa lớn cho các học sinh hay nhân viên, với việc điều tra, hay sự tồn tại của hành vi được cho là không phù hợp. Bất kỳ cuộc điều tra nội bộ hoặc kỷ luật nào sẽ được thực hiện theo luật liên bang và tiểu bang, chính sách của Hội đồng, các quy định MCPS, và các thỏa thuận đã được thỏa thuận giữa MCPS và các đơn vị thương lượng.

Làm thế nào tôi biết được MCPS đang tiến hành điều tra nội bộ?

Nhân viên OEELR sẽ thông báo cho nhân viên một cách kịp thời nếu OEELR có kế hoạch tiến hành điều tra nội bộ sau khi xem xét lại bản báo cáo tự nguyện của nhân viên. Nhân viên sẽ được thông báo rằng họ có thể có đại diện trong quá trình này.

Tôi có phải thông báo cho người giám thị của tôi về việc bắt giữ không?

Không. Theo quy định này, nhân viên có trách nhiệm tự báo cáo trực tiếp cho DCI bất kể MCPS có thể nhận được thông báo về việc bắt giữ hay buộc tội từ Văn Phòng Cảnh sát Quận Montgomery hay nguồn khác. Trong khi nhân viên không bắt buộc phải thông báo cho người giám thị của họ, một nhân viên có thể chọn làm như vậy.

Người giám thị của tôi có được OEELR thông báo về hành động của tôi không?

Tất cả các thông tin liên quan đến việc bắt giữ hay truy tố tội phạm và xử lý hành vi đó, như được ghi trong quy định này và tự báo cáo bởi nhân viên MCPS, sẽ được DCI duy trì một cách kín đáo và sẽ chỉ có thể truy cập được cho các mục đích tiến hành bất cứ điều tra nội bộ nào hay theo yêu cầu của luật pháp hay lệnh của tòa án. Trong một số trường hợp, việc kể tiếp cần thiết có thể bao gồm thông báo cho người giám thị-ví dụ như, nếu nhân viên sẽ phải nghỉ phép hành chính trong khi các buộc tội đang chờ xử lý.

Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi không báo cáo việc bắt giữ hoặc kết án?

Các nhân viên nào mà không báo cáo một vụ bắt giữ, buộc tội, hay kết án theo đúng quy định này có thể phải chịu các biện pháp kỷ luật, đến mức và bao gồm sa thải, phù hợp với hợp đồng bình thường và các thủ tục pháp lý.

Tôi có bị mất việc nếu tôi bị bắt không?

Mặc dù luật Maryland cấm những cá nhân bị buộc tội cho một tội phạm nào đó làm việc cho các trường học, điều quan trọng cần lưu ý là MCPS không coi việc tự báo cáo về một cáo buộc hoặc bắt giữ là một sự thừa nhận tội lỗi. DCI sẽ thi hành các việc làm kế tiếp thích hợp. Nhân viên phải liên lạc với đại diện công đoàn hay luật sư cá nhân để được hướng dẫn.

Người giám thị có trách nhiệm thông báo việc bắt giữ của nhân viên nếu nhân viên đó không tuân theo các thủ tục thích hợp để tự báo cáo không?

Dưới MCPS Regulation GCC-RA, đây là trách nhiệm của nhân viên mà đang đương đầu với các cáo buộc hay kết án phải thông báo cho DCI. Tuy nhiên, nếu người giám thị biết về việc bắt giữ, thì họ nên đảm bảo rằng nhân viên biết trách nhiệm của họ là phải báo cáo. Ngoài ra, có thể có các điều kiện báo cáo khác theo luật tiểu bang hoặc liên bang, chính sách của Hội đồng, hoặc quy định của MCPS, như lạm dụng trẻ em hoặc sử dụng ma túy tại trường học.

Tôi phải liên lạc với ai nếu tôi có thắc mắc về quy định này hoặc liệu tôi phải bắt buộc báo cáo điều gì đó cho MCPS?

Nhân viên có thể đặt bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến các bổn phận theo quy định này cho DCI. Nên tư vấn với đại diện công đoàn của quý vị và/hay một luật sư riêng về bất cứ sự việc nào.

LIÊN LẠC:

Department of Compliance and Investigations
Office of Employee Engagement and Labor Relations
Carver Educational Services Center (CESC)
850 Hungerford Drive, Room 55
Rockville, Maryland 20850
Điện thoại: 240-314-4899
E-mail: selfreport@mcpsmd.org